

# LAS NOTICIAS del DSG

PERSONAS CON SÍNDROME DE DOWN – VALORADAS E INCLUIDAS

Noviembre 2011

Afiliados del Congreso Nacional

del Síndrome de Down y

la Sociedad Nacional de

Síndrome de Down

UNA PUBLICACIÓN DE LA ASOCIACIÓN DE SÍNDROME DE DOWN DE DALLAS

## Caminata entre Amigos del 2011

**D**omingo, 13 de Noviembre, 2011  
Flag Pole Hill en  
White Rock Lake

8700 E. Northwest Highway

Dallas, TX 75238

Las actividades comienzan a las 11:00 am, La caminata comienza a la 1:00 pm

Marquen sus calendarios para la Caminata entre Amigos del 2011 (Buddy Walk®) de la Asociación del síndrome de Down de Dallas. La Caminata entre Amigos es un día increíble de celebración entre familiares y amigos para fomentar la conciencia concientización, recaudar fondos e incrementar las esperanzas de un mejor mañana para las personas con síndrome de Down.

Planee ahora unirse a nosotros para un día lleno de diversión. En ese día tendremos brincolines, carreras de obstáculos, resbaladillas, música, comida, y más que nada amigos – viejos y nuevos. Lea nuestra publicación en los próximos meses para más detalles y maneras fáciles de recaudar dinero para apoyar a la Caminata entre Amigos (Buddy Walk®) y a la Asociación del síndrome de Down de Dallas.

### El reto de la Caminata entre Amigos

La Caminata entre Amigos nos ayuda a recaudar fondos para apoyar los programas de la Asociación del síndrome de Down de Dallas. Esto incluye seminarios sobre educación

para familias con niños de edad escolar, apoyo para padres, opciones para adultos, así como realizar eventos sociales para todas las edades. Nuestra meta este año es aumentar al doble el número de donaciones y patrocinadores que tuvimos el año pasado. ¡Necesitamos su ayuda! Así que el comité de la Caminata entre Amigos está lanzando un reto para que su equipo logre aumentar al doble los fondos que lograron recaudar el año pasado!

Es fácil de formar un equipo para el Buddy Walk® y comenzar a recaudar fondos y registrarse en el Internet en: [www.downsyndromedallas.org](http://www.downsyndromedallas.org). Seleccione el logo del Buddy Walk® en la página del DSG y continúe en los prompts de la pantalla para completar el registro. El registro en el Internet es más fácil para los equipos y motiva a dar. También permite llegar a más familiares y amigos fuera de la comunidad de Dallas, solo con un simple link de e-mail. En caso de necesitar ayudar por favor comuníquese con el DSG al (214) 267-1374 o puede enviarnos un correo electrónico a [dallasdsg@sbcglobal.net](mailto:dallasdsg@sbcglobal.net).

### Pasar por Camisetas "T-Shirts"

Capitanes de equipos podrán pasar a recoger camisetas a las oficinas DSG antes de la caminata amistosa solamente por cita. Favor de contactarse al (214) 267-1374 o enviar

e-mail a [dallasdsg@sbcglobal.net](mailto:dallasdsg@sbcglobal.net) para reservar su cita en los siguientes días:

1. **Lunes, 31 de Octubre - Viernes 4 de Noviembre (10:00 am – 4:00 pm)**
2. **Miércoles, 2 de Noviembre (10:00 am – 6:00 pm)**
3. **Sábado, 5 de Noviembre (10:00 am – 2:00 pm)**
4. **Lunes, 7 de Noviembre – Jueves 10 de Noviembre (10:00 am – 4:00pm)**
5. **Miércoles, 9 de Noviembre (10:00 – 6:00 pm)**

Camisetas previamente reservadas por capitanes de equipo podrán ser repartidas el día del evento 13 de Noviembre de 10:00 am hasta 11:30 am SOLAMENTE. Después de 11:30 am, las camisetas serán distribuidas a donadores que estarán donando el día del evento, aconsejamos a los equipos que pasen por sus camisetas en las fechas antemencionadas.



## UNA MANERA DE HONRAR A NUESTROS SERES QUERIDOS

# Club 21

*es un programa de DSG en honor de un ser querido: Coincidiendo el número del cromosoma que afecta a nuestros niños.*

Un regalo del DSG para hacer honor a un ser querido es una forma de reconocer las vidas, celebrar cumpleaños, aniversarios, graduaciones, nuevas hogares, y cualquier tipo de ocasión. Un regalo en memoria de un amigo o pariente es una forma amable de expresar condolencias al mismo tiempo que esta ayudando a una buena causa.

Al recibir un conmemorativo o un regalo honorario, DSG notificará a la familia o individuo para expresar nuestro agradecimiento y enviaremos al donante una carta de recibo.

## Mensaje de Director Ejecutivo *by Neely Holland*

**"Si todos avanzamos juntos hacia adelante, entonces el éxito se encarga de sí mismo."** - Henry Ford

Estamos a mediación de nuestros eventos de Otoño, y me da gusto reportar que obtuvimos otro exitoso Torneo de Golf **Herb's Paint & Body/Down Syndrome Guild Golf Classic** el cual se llevo a cabo en Septiembre. Estamos sumamente agradecidos con el equipo de Herb's Paint & Body por acompañaros cada año y cabe mencionar que fondos recaudados del torneo van directamente a la Asociación DSG para ofrecer programas, acercamientos y información a nuestras familias. En Octubre patrocinamos nuestra **Conferencia de Otoño Enfocándonos en las Posibilidades**. Asistieron educadores del metroplex, padres de familia, trabajadores sociales y otros profesionales. El Comité DSG se alegra al ofrecer una gran variedad de temas para diversas edades y habilidades educativas. Y ahora en Noviembre significa **Caminata Amistosa®** Estamos muy entusiasmados en esta época del

año, con gusto anticipamos superar los fondos anteriormente recaudados en lo que promovemos conciencia sobre Síndrome Down. Animamos a todos a participar de una manera. Puede participar con un equipo, formar un equipo, donar, o venir a caminar con nosotros. Después de un Otoño lleno de eventos, terminamos el año con **Merendando con Santa** en Diciembre. Estaremos en el mismo sitio, por favor tome nota del artículo en esta publicación.

Cada año anticipamos los meses de otoño y todos nuestros grandes eventos. Sin embargo, cabe mencionar que todas estas maravillosas actividades son por la gente que los respalda. Gracias a miembros de Comité, voluntarios, y nuestros miembros gracias por toda su ayuda. Cada uno de ustedes desarrolla un papel vital en el éxito de cada evento y gracias a sus esfuerzos cada año supera el anterior. Usted, ya sea que haya planificado, ejecutado u participado y atendió, ha permitido que nuestra misión DSG continuamente prospere. Estoy sinceramente agradecido!

## Calendarios de Pared Disponibles 2012-2013 \$15 cada uno y \$2 extras para envíos

**Y**a esta disponible el Calendario anual del Down Syndrome Guild con las caritas preciosas de nuestros niños, hijos de miembros de la asociación. El calendario del DSG es un excelente regalo para las fiestas dicembrinas, ya sea para amigos, familiares, maestros, terapeutas o colegas. Las ganancias de la venta del calendario apoyará programas de servicio ofrecidos por el DSG, pero lo mas importante es que creamos conciencia

para los individuos con síndrome de Down en nuestra comunidad.

El precio del calendario es de \$15 cada uno, mas \$2 por envío. Para ordenarlo en línea vaya a [www.downsyndromedallas.org](http://www.downsyndromedallas.org) solo le da click en el icono del calendario. Para cualquier tipo de información, por favor contacte la oficina del DSG (214) 267-1374 o un correo electrónico Jennifer Ford al [dallasdsg@sbcglobal.net](mailto:dallasdsg@sbcglobal.net).

## La escritura Ayuda

por Carla Austin, Occupational Therapist

La escritura es una de las mayores tareas con las que se enfrenta cualquier niño cuando entra a la escuela. Es una meta realista para cualquier niño con síndrome de Down. Este artículo y otros artículos explorarán los retos con los que se enfrenta una personita con síndrome de Down cuando aprenden a escribir, las "compensaciones" frecuentemente hechas por los individuos como espontáneamente tratan de cumplir las tareas de escritura con los métodos con los que tienen dificultad.

El bajo tono muscular en su brazo y la mano, hace que sea una base baja para comenzar a escribir. La palma de la mano plana y falta de estabilidad en el dedo chico, decrece la habilidad de moldear la mano y darle fuerza al pulgar para que sostenga directamente el instrumento de la escritura. La escritura no requiere de fuerza como de control. El niño con síndrome de Down frecuentemente compensa la falta de control cuando inician la escritura con la fuerza del brazo completo. La frustración interfiere rápidamente cuando tiene que completar tarea ya sea en casa o en la escuela.

Las siguientes actividades pueden ayudar a preparar la mano tanto para los que ya escriben como los que apenas van a iniciar a escribir. Estos objetos son pequeños así que no deben ser usados por los niños que todavía se meten cosas a la boca.

1. Los manipulativos; Usando la mano dominante, ponga objetos en la palma de su mano, y motivarlo a que lo muevan a sus dedos para

meter a un cochinito monedas de pennies, en que metan los pegs en una tabla, o los beads los metan en un hilo sostenido por con su otra mano.

2. Usar pinzas pequeñas con las que se toman los cuadritos de azúcar, es un buen ejercicio. El instrumentos debe ser sostenido por debajo de la mano, usando los dedos para coger con ello, bolas de algodón, canicas o los bids pequeños para que una vez que los tengan en las pinzas, transporten el objeto a un contenedor y los metan uno por uno.

3. Practique agarrar el lápiz con una sola mano hacerlo desde el borrador hasta abajo y viceversa.

4. Use el cucharón que se usa para sacar hielo, sirve como ejercicio sacar arroz, frijoles, etc. La practica de letras con las manos, como usar lenguaje de senas, letras como c, d, e, y poner la mano en forma de cuchara para sacar también arroz y frijoles. Manejar la plastilina o putty, o yeso. Títeres de dedos y calcomanías ayuda a niños pequeños a platicar estos movimientos.

5. Colorear con estenciles, "colorear dibujos velvet, y libros de colores al igual que con los Wikki Stix ponerlos en los dibujos sobre las líneas, eso proporciona control si un adulto le sostiene el brazo para que solo se mueva la mano y la muñeca.

¡Practique constantemente y alabe el buen trabajo!

## Fiesta de White Elephant para Adultos con síndrome de Down (de 19 años en adelante)

Domingo, Diciembre 4, 2011  
1:00 pm - 3:00 pm  
3017 Sewanee Dr.

Plano, TX 75075

(en la casa de la Especialista del programa del DSG Cara Prentice)

A todos les gusta una buena fiesta navidena! Self advocates a partir de la edad de 19 años están invitados a que se vistan con sus mejores galas y que se vengan a disfrutar de una tarde divertida donde habrá música, comida y amigos. Tendremos el intercambio de regalo de white elephant, así que por favor trae un regalo de **\$10.00, que este envuelto en papel de regalo, y que sea un regalo unisex** so para que puedas estar en el juego del intercambio de regalos. También ayudaremos a nuestros vecinos necesitados, así que a todos los que asistan a la fiesta, se les pide que **por favor traigan cualquier comida enlatada la cual se donará al North Texas Food Bank.** Por el espacio, **necesitamos que confirmen su asistencia con Jennifer Ford** al (214) 267-1374 o al correo electrónico [dallasdsg@sbcglobal.net](mailto:dallasdsg@sbcglobal.net) **que no pase del Lunes, Noviembre 29.** Felices fiestas!

## De parte del Comité de Investigación y Medicina de la DSG El grupo Roche comienza la primera etapa de prueba clínica del Síndrome de Down

**N**uestros miembros por lo regular nos piden información acerca de temas de investigación, pruebas clínicas y temas médicos que podrían impactar a los individuos con síndrome de Down y a sus familias. Como resultado y en apoyo a la meta de nuestra organización que es “proveer información actual y verdadera, recursos, y apoyo a las personas con síndrome de Down, sus familias y la comunidad” estaremos dando esta información para ayudar a las familias a educarse e informarse en estas áreas. La asociación del síndrome de Down de Dallas cree que al proveer esta información, cada familia podrá tomar decisiones basadas en sus experiencias y creencias personales. La información aquí presentada no necesariamente expresa las opiniones de la asociación del síndrome de Down de Dallas y su distribución es con el interés de informar y no de influenciar a nuestros lectores.

La fundación que está a cargo de la investigación y tratamiento del síndrome de Down (DSRTF) recientemente dio a conocer la noticia de un importante logro en la investigación del síndrome de Down. La compañía farmacéutica Roche va comenzar a registrar a personas para que participen en una prueba clínica para probar la seguridad y tolerabilidad de una droga que ha sido creada para tratar los déficits asociados con el comportamiento y nivel cognitivo de las personas con síndrome de Down. La noticia completa dada por la compañía Roche está incluida así como

también la página de internet de la DSRTF <http://www.dsrtf.org/>.

### **Primera terapia diseñada para mejorar el comportamiento adaptivo y mejorar la cognición en las personas con síndrome de Down**

Roche (SIX: RO, ROG; OTCQX: RHHBY) anunció la iniciación de la primera fase 1 de su prueba clínica para investigar la seguridad y tolerabilidad de una molécula diseñada para tratar los déficits cognitivos y de comportamiento asociados con el síndrome de Down.

“Actualmente hay una gran necesidad médica para el tratamiento de las discapacidades cognitivas en individuos con síndrome de Down” comenta Luca Santarelli, Directora Global en el área Translacional de Enfermedades Neurológicas. “Nuestra estrategia en el área neurológica de Roche es para específicamente tratar estas condiciones serias que no tienen un tratamiento aprobado, efectivo y seguro. Es por eso que contamos con un fuerte compromiso en área de desórdenes neurológicos como el síndrome de Down, así como el autismo”

Realzar las funciones del cerebro en las áreas cognitivas y de lenguaje en las personas con síndrome de Down ayudaría a estas personas a que tengan una vida más independiente. Esto resultaría en una mejor habilidad para llevar a cabo funciones y destrezas prácticas diarias tales como buscar vivienda, mantener un empleo, o simplemente tener una vida social más plena. Esta mejoría podría impactar significativamente la calidad de vida de las personas con síndrome de Down así como a ayudar a reducir la carga en sus

familiares y la sociedad.

“Este estudio es solamente para adultos de entre 18 a 30 años de edad, pero creemos que una intervención temprana en el síndrome de Down tiene el potencial para un mejor impacto médico” dice Paulo Fontuora, Jefe de Medicina Translacional del Área de Enfermedades Neurológicas. “Mientras aún estamos en una muy temprana etapa, estamos confiados de que el mecanismo de acción de la droga podría potencialmente abrir la puerta para mas prometedoras investigaciones en un futuro”

“Basado en los experimentos con animales, un inbalance entre los neurotransmisores excitatorios e inhibidores ha sido propuesto entre las principales causas que alteran la función cerebral en individuos con síndrome de Down. La droga propuesta por Roche está siendo evaluada en su habilidad de tratar este inbalance porque apunta directamente al sistema GABAérgico\*

\*GABA: ácido gamma-amino butírico

### **Acerca del estudio**

Este estudio controlado con un placebo evaluará la seguridad y tolerabilidad de la droga investigada en personas con síndrome de Down. Se reclutará hasta a 33 individuos en uno o dos países. La droga experimental ya ha sido evaluada en voluntarios saludables y demostró un perfil de seguridad y tolerabilidad, sin eventos adversos significativos. Para mayor información acerca de este estudio acceda a la base de datos de pruebas clínicas de Roche Farmacéuticos:

<http://www.roche-trials.com/>

### **Acerca del síndrome de Down**

El síndrome de Down es la causa

genética más común de discapacidad intelectual y retraso en el desarrollo, y afecta a uno de 700-1000 recién nacidos. También conocido como Trisomía 21, esta condición ocurre cuando un individuo tiene tres, en vez de dos, copias del cromosoma 21. Este material genético adicional causa algo de daño en la habilidad cognitiva y en el crecimiento físico, y es regularmente asociado con otras complicaciones desde defectos neurológicos y cardíacos hasta problemas de la vista y el oído. Actualmente se piensa que muchas personas con síndrome de Down posiblemente desarrollen la enfermedad de Alzheimer.

#### Acerca de Roche

Con base en Basel, Suiza, Roche es el líder en investigación con enfoque a la salud y con un punto fuerte que viene siendo el área farmacéutica y de diagnóstico. Roche es la compañía biotech más grande del mundo con áreas de la medicina como oncología, virología, inflamación, metabolismo y CNS. Roche es también el líder mundial de diagnósticos in vitro, diagnósticos de cáncer en base a tejido humano, y es uno de los pioneros en el tratamiento de la diabetes. La estrategia de salud personalizada de la compañía Roche tiene como objetivo proveer medicina y herramientas de diagnóstico que permitan mejorar tangiblemente la salud, la calidad de vida y la supervivencia de los pacientes. En el 2010, Roche contaba con más de 80,000 empleados en todo el mundo e invirtió más de 9 billones de francos suizos en Investigación y desarrollo. La compañía tuvo ventas de 47.5 billones de francos suizos. Genetech, en los Estados Unidos, es miembro del grupo Roche. Roche es dueño mayoritario de Chugai Pharmaceutical en Japón. Para mayor información visite: [www.roche.com](http://www.roche.com).

## ¿Cuáles son tus opciones de vivienda?

**R**obin LeoGrande, *Presidente de Comunidad para el Apoyo Permanente de la Vivienda*  
*Jueves, 17 de Noviembre del 2011*  
*6:30 pm - 8:00 pm*  
*Down Syndrome Guild of Dallas*  
*1702 N. Collins Blvd. Suite 170*  
*Richardson, TX 75080*

La vivienda es un tema que toca cada vida, ya sea que una persona decida vivir independientemente, en grupo o quedarse en casa con sus padres. Es también un tema que no puede esperar hasta que su hijo este listo para mudarse fuera de la casa. Hay cerca de 20,000 adultos entre las edades de 20-62 con discapacidades intelectuales y de desarrollo (IDD) en el Norte de Texas. No es difícil creer que hay muy pocas opciones de vivienda para estas personas. Este es un tema muy importante para los familiares de niños y adultos de personas con síndrome de Down.

Robin LeoGrande, Presidente de Comunidad para el Apoyo Permanente de la Vivienda (CPSH) hablara acerca de la vivienda para adultos con IDD en el Norte de Texas. CPSH crea una colaboración entre empresas, organizaciones sociales, y todos los niveles gubernamentales para establecer opciones de vivienda que son permanentes, seguras, y de bajo costo para adultos con discapacidades intelectuales y de desarrollo para lograr que estas personas puedan alcanzar un mejor estilo de vida. CPSH también provee información a la comunidad acerca de las opciones de vivienda para adultos con discapacidades intelectuales y de desarrollo. Durante los últimos 18 meses CPSH ha estado investigando las opciones de vivienda en el norte

de Texas. Esto incluye una encuesta en línea que colecciona información de familias con niños/adultos con IDD. Este es la única encuesta que incluye todo tipo de IDD y esta llamando la atención por todo el estado de Texas. Para completar la encuesta, visite la pagina de CPSH [www.txcpsh.org](http://www.txcpsh.org) y oprima el link de la encuesta e la primera pagina. Por favor complete esta corta encuesta. En agradecimiento le enviaremos nuestro boletín mensual acerca del progreso hacia más opciones de vivienda. El 17 de Noviembre los resultados de la encuesta serán presentados. Por favor de reservar con Jennifer Ford por medio del correo electrónico al [dallasdsg@sbcglobal.net](mailto:dallasdsg@sbcglobal.net) o llame al (214) 267-1374.

## Merienda con Santa

**S**ábado, 3 de Diciembre 2011  
*10:00 am – 12:00 pm*  
*Media Tech Institute*  
*1130 West Trinity Mills Rd.*  
*Carrollton, TX 75007*

La Anual Merienda con Santa de La Asociación Síndrome Down finalmente se aproxima. Padres de familia tendrán la oportunidad de charlar con conocidos, nuevos y antes conocidos, mientras que los pequeños se divierten con, juegos, regalos, manualidades, refrescos y fotos con Santa. Este evento festivo es gratis a miembros de la Asociación Síndrome de Down.

Este año habrá un cuarto asignado para adolescentes con juegos y mesa de billar y ping pong.

Favor de contactar a Jennifer Ford al (214) 267-1374 o vía e-mail a [dallas@sbcglobal.net](mailto:dallas@sbcglobal.net) para reservar o para ser voluntario en este evento.

## Teen Field Day Fun con YMSL (Edades 13-18)

**D**omingo, Noviembre 20,  
2011  
2:00 pm - 4:00 pm  
Prairie Creek Park  
(en la esquina de Fall Creek y  
Prairie Creek west)  
Richardson, TX 75080

La Liga de Servicio de os hombre jóvenes (The Young Men's Service League (YMSL) es una organización no lucrativa que motiva a hombres jóvenes y sus madres que se involucren en movimientos filantrópicos de su comunidad porque provee también de incrementar lazos madre/hijo. El Dal-Rich chapter de YMSL estará al frente de este evento en la tarde para adolescentes del DSG de 13-18 años de edad. Los estudiantes jugarán kickball y volleyball, al igual que habrán snacks y mucha diversión.

**Padres** - dejen a sus hijos en el parque y se pueden ir al Café Brazil por café y platicar con otros padres. El Café Brazil está en 2071 N. Central Expressway, Richardson, Texas 75080-2706 (Southbound service road, a lado del boliche AMF).

Para reservar por favor de contactar por teléfono o correo electrónico con Jennifer Ford [dallasdsg@sbcglobal.net](mailto:dallasdsg@sbcglobal.net) o (214) 267-1374.

## Beneficiarios de Educador Excepcional del Año

**D**SG se enorgullece en anunciar nuestros Educadores Excepcionales del año.

Premios fueron presentados en nuestra Conferencia de Otoño el 22 de Octubre.

**Escuela Excepcional del Año –Juegos Creativos, Ministerio de FirstUnitedMethodistChurch of Allen.** La escuela acepta estudiantes de edad pre-escolar a estudiantes con necesidades especiales ofreciendo un integro currículo pre escolar. La facultad es receptiva a ideas y sugerencias de padres de familia en ver a padres de familia como equipo en la educación de sus hijos/hijas.

Cuando un pequeño con Síndrome Down fue aceptado ala pre escuela, una maestra tomo clases de lenguaje de señas en el verano anterior para facilitar la comunicación con el alumno. El padre de familia que nomino esta escuela menciona que cada miembro de facultad de todo nivel desde empleados de cocina incluyendo personal administrativo y educativo mostraron un gran interés y dieron una gran bienvenida a su hija desde el primer día de escuela.

**Equipo Educador Excepcional – Melanie Beiling, Tamye Roberson, & Amanda Mullens de la Escuela Primaria Liberty en Lewisville Distrito Escolar.** El equipo co-educador cree en el potencial de todos los estudiantes ofreciendo les herramientas necesarios. El padre de familia que nomino este equipo los reporto como un modelo excelente de co-educadores. Por medio de planificación, modificando, complaciendo y comunicando con la facultad y padres de familia, los estudiantes de 2do grado con Síndrome

Down progresaron en su desarrollo y formaron grandes amistades.

**Educadora Excepcional Del Año – Brittany Gullett de la Escuela Primaria Castle Hills en Lewisville Distrito Escolar.** La Sra. Gullett opina que cada niño/niña aprende de forma diferente y su trabajo es proveer herramientas necesarias para un máximo éxito. Tiene gran expectativas para cada uno de sus estudiantes. Ante del año escolar 2010-2011 La Sra. Gullett nunca antes había educado a estudiantes con Síndrome Down. Se preparo asistiendo a sesiones relacionadas a las necesidades de sus estudiantes los cual estarían atendiendo su clases de kínder y continuo durante el año escolar leyendo y aprendiendo sobre cómo educar a pequeños con necesidades especiales, especialmente aquellos con Síndrome Down. El padre de familia que nomino a la Sra. Gullett agrego que su pequeño obtuvo un exitoso e increíble año en la clase de kínder preparada por la Sra. Gullett.

## Hora Feliz para el Grupo de Papás

**M**iercoles, Noviembre 16, 2011  
6:30 pm - 8:30 pm  
The Londoner  
14930 Midway Road  
Addison, TX 75001  
(972) 458-2444

Acompañen a los co-presidentes para una bebida y conversación. Inviten a otros padres que piensen que les gustaría asistir. RSVP con Neely Holland al (214) 267-1374 o [dsged@sbcglobal.net](mailto:dsged@sbcglobal.net).

## Junta Trimestral para Familias de Bebés con Síndrome Down

**D**omingo, 20 de Noviembre 2011  
3:00 pm – 5:00 pm  
Jewish Community Center  
of Dallas (JCC)  
7900 Northaven Road  
Dallas, TX 75230  
Conferenciante: *Debbie Clark*  
Tema: *Hablando con otros pequeños de la Familia*

Con frecuencia padres de familia se encuentran preocupados en hablar con hermanos/hermanas del nuevo bebé con Síndrome Down. A qué edad podrán entender que su nuevo hermano/hermana tiene Síndrome Down? Cuanta información es demás y cuanta información no es suficiente? Qué efecto tendrá el diagnóstico del bebé en

los otros pequeños? Acompañenos a una discusión sobre este tema.

Por favor acompañenos a conocer otros padres de familia, obtener información, hacer preguntas y vea como la asociación DSG puede ser una fuente de recursos y apoyo para usted y su familia. Será un placer conocerle a usted y su familia.

Sitio: Al entrar por puerta principal JCC, siga derecho por el pasillo principal hasta la primer y segunda puerta a la derecha. Los adultos estarán en el salón Big D y los pequeños tendrán su propio salón para jugar en Yad B'Yad Room.

Favor reserve su espacio con Jennifer Ford al (214) 267-1374 o [dallasdsg@sbcglobal.net](mailto:dallasdsg@sbcglobal.net).

## Fiesta de White Elephant para adolescentes (Edades 13-18)

**S**ábado, Diciembre 3, 2011  
3:00 pm - 5:00 pm  
5913 Whittingdon  
Plano, TX 75093

(En la casa del uno de los padres del DSG Becky Igo)

Adolescentes de 13-18 años de edad están invitados para tener una tarde divertida. **Por favor de traer un regalo de \$10.00, que este envuelto para regalo y que sea ya sea para un chico como para chica.**

En esta época es para dar y vamos estar ayudando. Se les pide a todos los invitados traer pañales, o wipes, jabón o crema para bebés. Esto es para ayudar a familias que han quedado sin nada.

Por favor de RESERVAR su asistencia a Jennifer Ford (214) 267-1374 o [dallasdsg@sbcglobal.net](mailto:dallasdsg@sbcglobal.net) que no pase del **Lunes 29 de Noviembre**. ¡Felices fiestas!!

## ¡Gracias a todos los que hicieron la Herb's Paint & Body/DSG torneo de golf sea un éxito!

3M  
Abuelo's  
Allan & Jane Huston  
Allen Samuels Dodge/  
Hyundai  
Baker Drywall  
Bank of America  
Becky Igo  
Ben E. Keith  
Bin 303  
Car-O-Liner Southwest  
Company  
Castle Hills Mortgage  
Collision Equipment  
Specialist  
Corner Bakery  
Dal-Chrome Company  
Doug Bartol  
Economy Signs  
English Color & Supply

Enterprise  
Family of Alana Drablos  
Frost Insurance  
Gold Metal Recyclers  
Grand Bank  
Hargrove Electric Co.  
Joe Trahan/WFAA  
L.A. Motocars  
LKQ  
M2Ventures  
Mitchell International  
Office Resource Group  
Overall Parts Solutions  
PARS Paintless Dent  
Repair  
Red, Hot & Blue  
Research Down  
syndrome  
Rise School of Dallas  
Ron's Towing

RPV Printing  
Sentinel Alarm  
Sherwin Williams  
Automotive Refinishes  
Signature Towing  
Silveron Capital  
Stables Creative Group  
Star Tire Co.  
Techline Sports Lighting  
Terri McKinney  
The Hartford Retirement  
Plans Groups  
The Stewart  
Organization  
Toyota of Richardson  
TRT Communications  
United Market Street  
Young Chevrolet  
Zurich

1702 N. COLLINS  
SUITE 170  
RICHARDSON, TX 75080  
*Se pide servicio de retorno*

(214) 267-1374  
[www.downsyndromedallas.org](http://www.downsyndromedallas.org)  
[dsged@sbcglobal.net](mailto:dsged@sbcglobal.net)

EXECUTIVE DIRECTOR: NEELY HOLLAND  
PRESIDENT: TERRI MCKINNEY  
DSG LAYOUT EDITOR: JENNIFER FORD

LA CLÍNICA DE SÍNDROME DE DOWN ES CADA  
VIERNES EN CHILDREN'S MEDICAL CENTER.  
LLAMÉ A (214) 456- 2357 PARA UNA CITA.

Negación: Asociación del Síndrome de Down de Dallas (DSG) no asume ningún específico o responsabilidad implicada con respecto a la interpretación, al uso, al uso erróneo, o a la comunicación subsecuente del contenido o de la información editorial contenida en esta publicación. Las opiniones, la creencia, y los puntos de vista expresados adjunto son las de los autores y de los contribuidores individuales y no representan necesariamente los del DSG, de sus directores, de los miembros, o del redactor de esta publicación. El contenido de todas las noticias de DSG se proporciona como un servicio público para el propósito informativo solamente y no es un sustituto para el consejo médico o profesional. Las noticias de DSG no endosan ninguna terapia particular, institución, o sistema profesional. Se presenta la información adjunto como es, sin garantía de la clase expresa o implicada. Las sumisiones a las noticias de DSG se corrigen para asegurar uso de la lengua de la "gente primero".



DECLARACIÓN DE LA MISIÓN: LA ASOCIACIÓN DEL SÍNDROME DE DOWN DALLAS PROPORCIONA LA INFORMACIÓN, RECURSOS, Y LA AYUDA EXACTOS Y ACTUALES PARA LAS PERSONAS CON SÍNDROME DE DOWN, SUS FAMILIAS, Y LA COMUNIDAD.

¿SE HA MOVIDO? NO SE OLVIDE DE DARNOS SU CAMBIO DE DIRECCIÓN, LLAMANDO A NUESTRAS OFICINAS O POR CORREO ELECTRÓNICO A [DALLASDSG@SCBGLOBAL.NET](mailto:DALLASDSG@SCBGLOBAL.NET).

LA PUBLICACIÓN DE *LAS NOTICIAS* DE DSG SON POSIBLES POR LA GENEROSIDAD DE LA FUNDACIÓN DE LA FAMILIA DE CHARLES H. PHIPPS.

## Calendario de Eventos del DSG

**13 de Noviembre**  
Caminata entre Amigos®

**16 de Noviembre**  
Hora Feliz para el  
Grupo de Papás

**17 de Noviembre**  
¿Cuáles son tus opciones  
de vivienda?

**20 de Noviembre**  
Junta Trimestral para Familias  
de Bebes con Síndrome Down

**20 de Noviembre**  
Teen Field Day Fun con  
YMSL (Edades 13-18)